



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二一 八七七七

一九九零年十一月二日
星期五

目錄

第二季建造工程完成數量統計數字發表	一
勞工法例展覽明屯門舉行	二
油尖區節下星期舉行	三
政府收回旺角角祥街重建	四
九一選舉風雲研討會明舉行	四
新加坡一銀行獲發牌照	五
政府收回屯門農地進行渠務工程	五
粉嶺上水分區計劃大綱草圖修訂公布	六
港督贊揚女青年會貢獻	七
八月份零售業臨時統計數字發表	八
填海區土地招標承投	十一
心理健康教育活動西貢區星期日展開	十二
政府善用各慈善信託基金	十三
禽畜廢物處理系統總結報告完成	十四
電力條例今起生效	十五
深水埗老人護眼運動下周展開	十六
當局積極籌備九一直選工作	十七
大埔公民教育展覽明揭幕	十八
香港人口普查明年三月舉行	十九
十月逾五百名船民移居外地	十九

頁

第二季建造工程完成量統計數字發表

政府統計處今日（星期五）發表的建造工程完成量按季統計調查結果顯示，主要承建商（包括一般工程承建商或特別工程承建商）在一九九零年第二季所造的工程總值為一百四十九億二千一百萬元，較對上一季和八九年同季分別上升百分之八點二和百分之二十五點二。

主要承建商可以是一般工程承建商或特別工程承建商。一般工程承建商從事新建工程、維修翻新及保養工程。特別工程承建商從事專門工作的範圍，如澆灌混凝土、搭棚、木工及管道和煤氣工程。

政府統計處發言人指出，本年第二季建造工程價值較去年同期上升百分之二十五點二，部分是由於建築成本上升。在減去成本的增幅後，建造工程量仍然有重要的實質增長。

主要承建商在今年第二季所造的工程總值指數為二百二十六點五，以一九八二年每季平均指數定為一百計算。以同樣方法計算，上季和去年第二季所造的工程總值指數分別為二〇九點四和一八〇點九。

主要承建商今年第二季在建築地盤所造的工程總值為一百三十七億七千五百萬元，較上季和去年第二季分別上升百分之七點七和百分之二十六點零。

另一方面，特別工程承建商進行的工程總值為十一億四千六百萬元，較上季和去年第二季分別上升百分之十四點四及百分之十五點四。

主要承建商在建築地盤所建工程總值中，有六十九億三千七百萬元為私營建造的新工程，較上季和去年同期分別上升百分之九點六和百分之十一點九。約三十九億四百萬元為公共建造的新工程（包括政府、地下鐵路公司和九廣鐵路公司的工程），較上季下跌百分之零點七，但較去年第二季上升百分之三十點一。其餘的二十九億三千四百萬元為次要工程地點的新工程；築成屋宇及建築物的維修翻新和保養工程，較上季和去年第二季分別上升百分之十五點八和六十九點七。

根據樓宇和建築物的最後用途分析，主要承建商在建築地盤進行的住宅樓宇（包括住宅/非住宅混合樓宇），今年第二季的總值為四十八億二千九百萬元，較上季和去年第二季分別上升百分之十六點八和百分之二十一點一。

另一方面，今年第二季主要承建商在建築地盤進行的商業樓宇工程總值為十九億九百萬元，較上季和去年第二季分別上升百分之三點六和百分之三十四點六。

今年第二季主要承建商在建築地盤進行的運輸建設工程總值為十四億八千三百萬元，較今年第一季和去年第二季分別下降百分之十一點五和上升百分之二點三。

由於分判工程的做法在建築業內十分普遍，某建築機構可以是一份合約的主要承建商，同時亦是另一合約的二判承建商。主要承建商（一般工程承建商或特別工程承建商）進行的工程總值，是指該等建築機構在其作為主要承建商合約中所完成的工程量，而並不包括其他為二判承建商所進行的工程。不過，二判承建商所進行的工程總值應已包括在其主要承建商的工程總值之內。

有關建造工程的詳細資料刊登於統計處出版的「一九九〇年第二季建造工程完成量統計調查報告」內，每份定價二元五角，在康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處，或灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座二十樓統計處刊物銷售處有售，亦可安排按期訂購。

有關統計的進一步查詢，可與統計處建築及地產統計組聯絡，電話八三九三貳六五。

— 完 —

勞工法例展覽 明日屯門舉行

勞工處將由明日（星期六）起一連三日，在屯門市廣場商場舉辦僱傭條例展覽。

這是勞工處在不同商場舉辦的連串展覽其中一個，旨在提高市民對法定僱員福利的認識。

該展覽以簡潔生動的圖文介紹僱傭條例的主要內容，包括有薪年假、分娩保障、終止僱傭契約、年終酬金、長期服務金及遣散費。

展覽時間為明日上午十一時至晚上七時，及星期日與星期一上午九時三十分至晚上六時。

勞工處人員將在場解答有關勞資關係及僱傭事宜的詢問。

此外，展覽亦包括即場勞工法例問答比賽。優勝者可於十二月本年度展覽結束後，參加一項特別抽獎，有機會可得豐富獎品。

— 完 —

油尖區節下星期舉行

為期兩個多月的「油尖區節九〇」將於下星期五（十一月九日）展開，為居民提供多采多姿的活動。

十一月九日晚在尖沙咀九龍公園拱廊舉行一項亮燈儀式，將為區節掀開序幕。

政務司曹廣榮為主禮嘉賓。

當晚十時二十分無線電視翡翠台將會播出一個「油尖同樂嘉年華」的直播節目，向市民介紹油尖區的發展及特色。

油尖區節統籌委員會主席趙汝熙今日（星期五）在記者會上指出，油尖區節主題為「建設油尖、繁榮香港」；而宣傳口號則為「歡樂繁榮滿油尖、參與區政要爭先」。

他表示希望透過舉辦不同類型的活動，培養居民對本區的歸屬感，鼓勵他們積極參與區內事務，以香港整體繁榮為依歸，竭盡所能，使油尖區與香港同步前進。

趙汝熙說為此五十多項多類型的節目將由十一月九日至明年一月中舉行。

這些活動包括「關懷長者活動日」；一個關於油尖區各項主要發展的展覽會；一個有三百多個家庭參加的同樂日；「道路安全嘉年華」；大型嘉年華會以及明年在香港體育館舉行的「油尖樂韻星聲 S I N G」演唱會。

此外，並會舉行一個反映油尖區華洋雜處的「特色民族匯演」，節目包括印度及韓國民族舞蹈表演。

除了康樂活動外，統籌委員會亦準備了多項公民教育活動，以培養年青居民對地區事務的關注。

這類活動包括「好公民實踐先鋒論壇」；供小學生參加的公民教育問答比賽及「好公民一族」社區問題探索計劃，讓年青人探討社區問題，從而提供意見。

趙汝熙說，今年油尖區節，已是第二屆，籌備人士共一百五十多人，包括區議員、分區委員會委員、區內團體及政府部門代表。另外，還有三十多位贊助人士及機構、四十多間協辦機構。

今年區節的費用超過一百萬元，其中三十萬元由區議會贊助。

出席記者會者還有油尖區議會主席葉華和政務專員唐海怡等。

收回一段旺角角祥街予以重建

路政署現擬收回及重建一段介乎旺角埃華街和福澤街的角祥街。

現時該段角祥街屬私家街，維修及管理欠妥，以致造成環境及通道問題。為公眾利益，當局須收回這段道路以便能適當地加以維修及利用。

建議工程包括重建有關行車道、行人路及進行有關渠道的改善工程。

該項工程將於明年中展開，並約於六個月內完成。

有關上述建議的通告已刊登在今日（星期五）的政府憲報。

香港中區政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、九龍上海街二百五十號油蔴地停車場大廈十一樓九龍西區地政處及九龍太子道西一百五十七號地下旺角政務處，均備有圖則及計劃摘要供市民查閱。

市民如反對有關建議，必須於明年一月一日或該日前以書面向香港下亞厘畢道政府合署東座三樓運輸司提出。

「九一選舉風雲」研討會明日舉行

一個旨在喚起市民對九一年選舉的興趣，以及向他們提供更多有關參選者資料的大型研討會明日（星期六）舉行。

「九一選舉風雲」——立法局直選研討會由香港電台公共事務組主辦，明日上午十時假香港電台廣播大廈一號錄音室舉行。

立法局首席議員李鵬飛將為研討會的主禮嘉賓，並會在會上致辭。

出席研討會的台上講者為香港民主同盟副主席楊森、立法局議員黃宏發、首席助理憲制事務司何宜威、香港記者協會主席劉慧卿、中文大學亞太研究所研究主任雷競旋、自由民主聯會代表鄔維庸。

多個論政團體代表、區議員、時事評論員、雜誌編輯和大專講師亦獲邀請為台下嘉賓。

歡迎派員出席。

新加坡一銀行獲發牌照

政府發言人今日(星期五)表示，THE DEVELOPMENT BANK OF SINGAPORE LTD 已獲發銀行牌照，可在香港進行業務。

THE DEVELOPMENT BANK OF SINGAPORE 是最大的新加坡銀行，以資產計在世界上排行第一百三十九位。該銀行在香港有一間代表辦事處，一間接受存款附屬機構和一間證券代理附屬機構。

發言人說，一直以來外國銀行對投入本地市場所表現的興趣，反映了香港作為主要國際金融中心所扮演的角色。

他說：「鑑於香港與新加坡雙邊貿易的重要性，新加坡在香港的銀行界有適當的代表性對雙方均有利。」

今次發牌後，持牌銀行的總數已增至一百六十七間，其中一百三十七間在香港以外的地方註冊。今年至目前為止已有四間銀行獲發牌照。

— 完 —

政府收回屯門農地 以便進行渠道工程

政府將在屯門收回十幅總面積約六百四十二點九平方米的私人農地，以便在掃管笏村進行渠道系統工程。

該項工程計劃於明年初施工，而政府需在現時提出收地，是為使有關之公務工程可於收地公告三個月限期屆滿後，按時動工。

該等土地的收地公告已於今日(星期五)的憲報刊登。

— 完 —

粉嶺／上水分區計劃大綱草圖修訂公布

城市規劃委員會今日（星期五）宣布粉嶺／上水分區計劃大綱草擬圖則之修訂項目。

有關的修訂是顧及該新市鎮最新的發展建議，以及在規劃方面的更改和需求而作出。

各草擬圖則的修訂項目中，最為重大的修訂包括將該新市鎮近第三十五區的區界，按照青山公路的新路線，作重新調整；將第三十五區東南部劃為「政府／團體／社區土地」；以及將第三十五區西南部由「綠化地帶」改劃為「綜合性發展區」。

此外，該草擬圖則的註釋亦有若干修訂。

該等修訂是將「綜合性發展區」列入為註釋之一，而另外將「有居停服務的公寓」加入多項註釋之內。該等註釋所屬的分區為「商業／住宅混合用途」、「綜合性發展區」、「住宅用途（甲類）」、「住宅用途（乙類）」、「住宅用途（丙類）」、「政府／團體／社區土地」以及標明為「設有上蓋作商業用途的交通交匯處」的「其他指定用途區」。

有關草擬圖則的修訂項目，可在本年十一月二十三日前在下列地點查閱：

- * 香港中區政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處；
- * 香港花園道美利大廈四樓規劃署；
- * 新界粉嶺碧峰路三號地下粉嶺政府合署北區政務處；
- * 新界沙田銅鑼灣山路沙田政府合署地下沙田及東北規劃處。

任何人士受到修訂圖則影響可以書面提出反對，反對書須於本年十一月二十三日以前送達花園道美利大廈四樓規劃署轉交城市規劃委員會秘書收。

上述草擬圖則在花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道四〇五號香港及九龍地圖銷售處發售，黑白每份十元，彩色每份六十元。

港督贊揚女青年會貢獻

港督衛奕信爵士今日（星期五）表示，他相信加強市民對香港的歸屬感的最佳辦法，莫過於鼓勵市民彼此關懷。

衛奕信爵士在香港基督教女青年會麥當勞道新總會揭幕禮上致辭時表示，為達到這個目標，基督教女青年會推行了多方面的工作。

他說：「基督教女青年會自一九二零年成立之後，積極協助拓展香港的社會福利服務。多年以來，女青年會一直迅速擴展。」

衛奕信爵士指出，除提供價格合理的住宿服務外，女青年會還提供很多其他服務，包括青少年工作、社區發展、為婦女和老人提供的福利服務、成人和家庭教育等。

衛奕信爵士表示，這些工作有助加強各種社會聯繫，對穩定香港和造福市民起着重要的作用。

標誌着女青年會七十年來的熱誠服務和輝煌成就的新總會所，今日揭幕。這座總會所提供各式各樣的設施，有舞蹈室，亦有聖堂；有課室，亦有泳池。

衛奕信爵士說：「換句話說，這裏具備各種設施，可透過教育、康樂和關懷別人，使個人得到全面發展。」

可是，港督亦指出這座總會所得以落成，主要有賴各善長人翁和各界人士的慷慨捐助。

衛奕信爵士強調：「籌款運動的成功，證明女青年會備受市民尊崇，同時亦顯示香港市民是何等慷慨無私，樂於助人。這正是香港的一個特色。」

衛奕信爵士表示，基督教女青年會是基督教團體服務社會的優良典範。他亦向該會這座巍峨宏偉的新總會所落成啓用致賀。

他說：「希望其內的辦事處能夠提供一個美好環境，推動女青年會制訂計劃，舉辦更多活動和作出更進一步的擴展。」

「這樣，香港基督教女青年會將可在未來的悠長歲月裏，繼續透過各項饒有意義的工作，服務社群，給予本港市民鼓舞和激勵。」

八月份零售業臨時統計數字發表

政府統計處今日（星期五）發表的臨時統計數字顯示，一九九〇年八月份零售業的總零售價值估計為九十五億五千六百萬港元，與八九年八月比較上升百分之七，而零售量則幾乎維持不變。

與去年八月份比較，燃料的零售價值上升百分之二十三，零售量亦上升百分之六。而食品和烟酒類的零售價值上升百分之十七，零售量亦上升百分之十。

同期比較，耐用消費品的零售價值和零售量分別上升百分之十九和百分之十二。衣着、鞋類及有關產品的零售價值上升百分之十五，零售量亦上升百分之五。其他消費物品的零售價值則下降百分之五，而零售量亦下降百分之十一。

據選定行業分析，汽車及汽車零件的零售價值上升百分之二十四，零售量上升百分之十五。除汽車及汽車零件外的耐用消費品的零售價值上升百分之十五，零售量則上升百分之十一。超級市場的零售價值上升百分之十三，零售量上升百分之三。百貨商店的零售價值上升百分之十一，零售量上升百分之二。

與去年頭八個月比較，今年頭八個月零售業的總零售價值上升百分之六，但零售量則幾乎維持不變。燃料的零售價值上升百分之十七，零售量則上升百分之二。食品和烟酒類的零售價值上升百分之十三，零售量上升百分之六。

同期比較，耐用消費品的零售價值上升百分之七，零售量上升百分之三。衣着、鞋類及有關產品的零售價值上升百分之四，零售量下跌百分之三。

其他消費品的零售價值上升百分之二，零售量則下降百分之三。

據選定行業分析，超級市場的零售價值上升百分之二十，零售量上升百分之九。百貨商店的零售價值上升百分之十二，零售量上升百分之四。除汽車及汽車零件外的耐用消費品的零售價值上升百分之九，零售量上升百分之六；而汽車及汽車零件的零售價值上升百分之五，零售量則下降百分之二。

今年八月份的總零售價值和總零售量與七月份比較均下跌百分之三，但須注意這個比較受季節性因素影響。同期比較，燃料的零售價值和零售量分別上升百分之五和百分之二。食品和烟酒類的零售價值和零售量均下跌百分之二。

同期比較，衣着、鞋類及有關產品的零售價值和零售量均上升百分之六，而耐用消費品的零售價值上升百分之二，零售量上升百分之一。

其他消費品的零售價值下跌百分之七，零售量下跌百分之八。

據選定行業分析，百貨商店的零售價值上升百分之三，零售量上升百分之四。除汽車及汽車零件外的耐用消費品的零售價值和零售量均上升百分之二。汽車及汽車零件的零售價值上升百分之一，但零售量則幾乎維持不變。超級市場的零售價值和零售量均下跌百分之三。

附錄一列出今年七月修訂總零售數字和今年八月的臨時數字。

附錄二顯示今年七月和八月的（甲）所有零售業；（乙）主要行業類別；（丙）選定行業（有關主要行業類別的一部分）的零售價值指數和數量指數；平均每月零售以一九八四年十月至一九八五年九月計為一百。

今年八月的統計結果與今年七月和去年八月統計結果的比較以及今年一月至八月零售價值與去年同期的比較亦在附表內列出。

載有今年八月調查結果分析的報告書現已在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處出售，每本一元。

查詢有關統計結果可致電統計處批發及零售業統計科，電話八〇二 一貳五八。

附錄一：總零售價值

一九九零年八月總零售價值(臨時數字)-- 九十五億五千六百萬元
 一九九零年七月總零售價值(修訂數字)-- 九十八億一千二百萬元

附錄二：一九九零年七月和一九九零年八月的零售價值和零售量指數

(八四年十月至八五年九月每月平均指數=100)

項 目	零售 指數	一九九零	一九九零	一九九零年		一九九零年		一九九零年一月至	
		年七月	年八月	八月與一九 九零年七月 比較		八月與一九 八九年八月 比較		八月與一九八九年 同期比較	
		(修訂 數字)	(臨時 數字)	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)
(甲)所有零售行業	零售價值	175	171	- 5	- 3	+11	+ 7	+10	+ 6
	零售量	128	125	- 4	- 3	#	#	#	#
(乙)以主要行業類別計									
食品和烟酒類	零售價值	174	170	- 4	- 2	+24	+17	+19	+13
	零售量	128	125	- 3	- 2	+11	+10	+ 7	+ 6
燃 料	零售價值	140	146	+ 7	+ 5	+27	+23	+19	+17
	零售量	122	125	+ 3	+ 2	+ 7	+ 6	+ 2	+ 2
衣着、鞋類及 有關產品	零售價值	172	182	+10	+ 6	+23	+15	+ 7	+ 4
	零售量	115	122	+ 7	+ 6	+ 6	+ 5	- 4	- 3
耐用消費品	零售價值	180	183	+ 3	+ 2	+29	+19	+11	+ 7
	零售量	129	131	+ 2	+ 1	+14	+12	+ 3	+ 3
其他消費品	零售價值	180	166	-13	- 7	-10	- 5	+ 4	+ 2
	零售量	132	122	-10	- 8	-16	-11	- 4	- 3

(丙)以選定行業計

(請參考備註1)

超級市場	零售價值 零售量	226 159	218 154	- 8 - 6	- 3 - 3	+25 + 5	+13 + 3	+35 +13	+20 + 9
汽車及汽車零件	零售價值 零售量	328 203	332 203	+ 4 #	+ 1 #	+65 +26	+24 +15	+16 - 3	+ 5 - 2
除汽車及汽車 零件外之耐用 消費品	零售價值 零售量	135 107	137 109	+ 2 + 2	+ 2 + 2	+18 +11	+15 +11	+10 + 5	+ 9 + 6
百貨商店	零售價值 零售量	236 161	242 167	+ 7 + 6	+ 3 + 4	+24 + 4	+11 + 2	+24 + 6	+12 + 4

備註:1.為了分析主要行業類別內一些行業的零售情況，因而編訂以下選定行業的零售價值及零售量指數：

- (a) 食品和烟酒一項包括超級市場。
 - (b) 耐用消費品一項包括汽車及汽車零件。
 - (c) 耐用消費品一項包括除汽車及汽車零件外之耐用消費品。
 - (d) 其他消費品一項包括百貨商店。
- 2.變動數字是由未經轉為整數的指數計出。
3. [#]代表數值變動少於零點五。

— 完 —

填海區土地招標承投

屋宇地政署現招標承投香港西灣河填海區內一幅政府土地。

該土地面積約一百一十二平方米，供作船隻加油站之用，但只准售賣柴油，不得為船隻提供注潤滑油或檢修服務。

該油站操作日期應為一九九二年一月十二日或該日之前。

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署，或九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

招標文件亦可向新界各區地政處索取。

截標日期為十一月三十日正午。

此外，屋宇地政署亦招標承租九龍九龍灣筲祥道與宏光道交界一幅政府土地。

該土地面積約九千二百五十平方米，作收費公眾停車場，供停泊領有牌照之車輛，包括貨櫃車在內。

該土地的租期先定兩年半，其後按季續租。

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓，九龍東區地政處或香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署。

截標日期為十一月十六日正午。

— 完 —

心理健康教育活動

西貢區星期日展開

西貢區由星期日（十一月四日）起展開連串活動，推廣心理健康教育。

活動包括嘉年華會、展覽、講座、問答遊戲及探訪康復機構等，由社會福利署、西貢政務處、將軍澳分區委員會及地區上的非政府機構合辦。

連串活動為期兩周，旨在加強區內居民對心理健康的認識，及使居民對康復服務及設施，和紓緩日常壓力的方法有進一步了解。

是項活動的開幕禮於星期日下午二時假將軍澳翠林邨翠林社區會堂舉行，由社會福利署助理署長馮家正主持開幕典禮。

政府善用各慈善信託基金

目前由政務司立案法團擔任信託人的慈善信託基金共有十一個，每一個基金都按照其成立目標幫助有需要的人士。

政務司曹廣榮今日（星期五）在東華三院歷屆主席會午餐例會上致辭時作上述表示。

十一個基金中有八個是法定基金，分別由不同的法例管制，分別是蒲魯賢信託基金、柏立基信託基金、葛量洪獎學金基金、李寶椿慈善信託基金、麥理浩爵士信託基金、尤德爵士紀念基金、華人廟宇基金和華人慈善基金。

曹廣榮說：「這些慈善基金的資產值十分龐大，如李寶椿慈善基金的資產值便由最初的三百萬港元增至今年年中的二億港元。」

「所以本人身為這些慈善基金的信託人及管理委員會主席或成員，便有責任確保這些基金的資產能藉穩健的投資方法，得以不斷增長，並按照各個基金成立的目的和社會的需要而適當地運用，使香港市民能真正受惠。」

他指出，現時每一個法定基金均按照法例成立了管理委員會，成員由港督委任，在投資及撥款方面提出意見。

他說：「其中麥理浩爵士基金和尤德爵士紀念基金的投資，更交由獨立的投資顧問公司處理，兩個管理委員會亦分別對他們的工作加以密切監察。」

「雖然所有投資方法都有一定的風險，但在各管理委員會的提議和監察下，八個法定基金的投資皆採取穩健的金融投資方法，以確保各基金資產的增長。」

至於撥款方面，曹廣榮表示會盡量運用基金的經常收入，以保留本金作生息之用。

曹廣榮強調每一個慈善基金都按照其成立目標幫助有需要的人士。

他說：「值得一提的是，柏立基信託基金每年資助多位香港青年遠赴海外，進修各項本地缺乏的課程，這些受惠人士在完成課程後均需回港服務，這對目前的人才流失問題，無疑提供了一定的幫助。」

此外，李寶椿慈善基金最近更答應撥款一億元籌建位於沙田的李寶椿聯合世界書院，以促進各國文化交流及提供本港需要的訓練。

曹廣榮認為這個計劃無疑會加強香港作為國際城市的地位。

除了上述八個法定基金外，其餘三個非法定基金是杜德紀念基金、姬達爵士獎學金基金和前華人公衆醫局基金。這三個非法定基金的資產值在三十六萬至五百萬之間。

上述多個慈善基金中，有不少是社會人士為紀念以往的港督而籌資成立的，例如近期的尤德爵士紀念基金及麥理浩爵士信託基金，和較早期的柏立基信託基金和葛量洪獎學金基金等。

曹廣榮說：「由此可見社會人士和香港政府都抱著同一宗旨，照顧社會上較不幸的一群及有需要的人士，而這一個宗旨，亦與東華三院服務社群的目標不謀而合。」

「相信有了這個共同目標，加上社會人士和政府的努力，香港將來定會更加美好。」

禽畜廢物處理系統總結報告完成

禽畜廢物處理諮詢委員會成員今日（星期五）收到有關私人農場禽畜廢物處理系統示範計劃總結報告。

當局亦將報告書派發給兩局議員。

諮詢為期兩個月，至年底止。

上述計劃由顧問公司進行，包括在九個參與計劃的私人農場中，設立禽畜廢物處理系統。

顧問公司在報告書中指出，所有示範廢物處理系統均技術上可行。

禽畜廢物處理諮詢委員會是禽畜業與政府之間就實施禽畜廢物管制計劃的正式溝通渠道。

電力條例今起生效

政府宣布一九九〇年電力條例其中一些條款及附屬規例由今日（星期五）開始生效。

該條例旨在促進電力安全，特別是改善固定電力裝置的安全標準。

有關生效條款詳情刊載於今日出版的政府憲報。

由今日開始生效的條款包括：

- (一) 賦予機電工程署署長權力，可以在發生意外後，從一個電力裝置拆去任何部分，以便進行檢查，要求電力裝置的擁有人去改善不合標準的裝置及截斷任何危險裝置的電源；
- (二) 賦予電力供應商權力去檢查及截斷任何電力裝置電源及要求電力裝置的擁有人去改善問題；
- (三) 電力供應商有義務報告有關電力意外及中斷事件；
- (四) 電力裝置擁有人有責任防止發生意外；
- (五) 電業註冊。
根據法例，所有電業工程人員必須註冊，確保日後此類工程只由合資格的電業承辦商及工程人員進行，註冊亦由今日開始接受申請。
由一九九二年中起，用戶必須透過註冊電業承辦商僱用註冊電業工程人員去進行電力工作。
觸犯有關條例或附屬規例，首次定罪可被罰款五萬元及監禁六個月，因相同罪行再被定罪可被罰款十萬元及監禁六個月。

— 完 —

深水埗區舉辦老人護眼運動

由深水埗區議會和東華三院合辦的「深水埗老人護眼運動」下周五（十一月九日）展開，直至十二月五日為止。

籌備委員會主席梁錦滔今日（星期五）在記者會上公布有關詳情時指出，運動的目的是提倡敬老風氣，以及喚起社會人士對老人服務的關注。

他表示運動主要分為視力檢查和社區教育兩部分。

梁錦滔說：「主辦機構將安排香港光學會的驗光師，為區內三千位年滿六十歲的老人家提供免費驗眼服務，如有需要，更會為他們免費配眼鏡，以改善視力。若發現他們有眼疾，則會轉介往廣華醫院接受治療。」

驗眼工作分十八日在區內的石硤尾社區會堂、長沙灣社區中心、南昌區社區中心、大坑東社區中心及麗閣社區會堂進行。

梁錦滔指出，在三千個名額中，一部分為區內老人中心的轉介個案，另一部分則透過政務處，以先到先得的方法，分配給申請人士。

至於社區教育方面，委員會印備了一萬五千本護眼常識小冊子，介紹常見的眼疾及預防方法，並在區內老人中心派發。此外更有護眼常識講座和展覽。

另一方面，深水埗區議會主席戴東嶽在會上指出，現時深水埗區的老人數目，約佔該區總人口百分之十六，比例在全港十九區中排第三，因此政府及區內團體實有需要為區內老人提供更多服務，令他們感到社會對他們的關懷。

他說，深水埗區議會一直十分重視老人服務，除透過社區建設委員會撥款資助區內社團舉辦老人活動外，亦成立老人特惠計劃和舉辦老人節。

戴東嶽並感謝香港光學會、深水埗政務處及深水埗老人服務協調委員會協助推行護眼運動。他希望在各團體的群策群力下，可促進區內老人的眼睛健康。

— 完 —

當局積極籌備九一直選工作

副憲制事務司陳達文今日（星期五）在午餐例會上致辭時表示，政府正積極籌備一九九一年各項選舉的工作。

陳達文說，六項有關的修訂條例已在七月份提交立法局，其他有關附例的修訂亦將在本年內完成，俾能在一九九一年一月七日區議會選舉提名日前公布。

有關選舉的安排方面，陳達文表示明年的選舉將需要三百五十六個投票站。

他說：「理想的投票站要符合一些先決條件：就是地點適中、接近民居及有寬敞的空間，但不是每一個選區都有相同的社區設施和地理環境。」

「投票站分布全港九、新界每一角落，甚至一些偏僻的離島，例如蒲台島和太嶼山北部的村落。」

「由於地區偏僻的原因，這些投票站的工作人員必須在選舉日前一天到達所指的投票站，做好準備工作，以配合所有投票站在早上七時半開始接受投票。」

陳達文說，但是很多公務員，甚至是高級的公務員，都樂意到這些偏僻的投票站工作。

他說：「由於投票站是屬於臨時借用性質，一切選舉用的設施，包括安裝電話和電燈，及運送投票用品，都必須在極短的時間做妥，避免妨礙這些地方的正常使用。」

「一般而言，需要運送的物品差不多有近一百項之多，小如大頭針和蚊香，以至各種文具，到整座投票間。」

陳達文說，這次選舉需要動員接近五千名工作人員，在投票當日到各投票站及點票站負責不同的工作，他們都是由各部門招募的公務員。

他說：「為面對增加的選民人數和頻密的選舉次數，政府曾研究是否繼續沿用目前的方法，用人手處理投票和點票工作，或利用最新電腦科技，減少人手及盡量方便市民投票。」

他指出，在技術上利用電腦進行投票和點票是可行的，但設立一個電腦系統全部需要大約二億元。

他解釋說：「政府考慮到動用龐大的資源為四年一次的選舉活動作出投資，而這些電腦裝置在平時大部分時間都投閒置散。政府認為只為投票電腦化而設立一個龐大系統，在經濟效益的角度上，並非物有所值。」

「因此，此概念需要繼續研究，特別是與其他政府部門運作合用的可行性。」

— 完 —

大埔公民教育展覽明揭幕

大埔區公民教育運動展覽明日（星期六）下午假大埔中心十八廣場舉行，歡迎區內居民參觀。

展覽包括十四面展板，內容主要介紹大埔區的發展，和九一年大埔區議會選舉分界圖。

展覽於明日下午三時至九時，以及星期日上午九時至下午五時舉行。

該項活動由大埔區議會和一九九零至九一年度大埔區公民教育運動委員會主辦。

其他節目有公民教育問答遊戲、大埔中樂團表演，以及區內卡拉OK歌唱比賽優勝者演出。

大埔政務主任譚惠儀和西貢北約鄉事委員會主席鄧光榮將出席主持開幕典禮。

香港人口普查
明年三月舉行

港督會同行政局已作出示在明年三月十五至二十四日進行人口普查。該項一九九一年普查及統計（一九九一年人口普查）令今日（星期五）於憲報刊登。

政府統計處發言人指出，人口普查目的在於蒐集普查期間香港人口的狀況，以及社會與經濟特色的資料。

他說：「普查資料對政府擬定發展計劃，特别是在房屋建設、教育、運輸、醫療及社會服務方面，均非常重要。私人機構亦需借助普查資料去策劃業務及進行研究。」

根據該法令，市民有法律的義務向統計處處長提供統計表所指定有關其本人或在其監護下的青少年的詳細資料。

普查令亦註明政府統計處最遲必須於一九九二年三月二十三日，即九一普查完成後一年之內，毀滅全部填有資料的問卷。

他說：「我可向市民保證，普查所得的一切資料絕對保密。」

「任何其他政府部門或機構都不能夠取得個別人士提供的資料。法律規定，所有統計員都不可以將普查資料向任何未獲授權的人士透露。」

統計處現已展開一九九一普查的準備工作。臨時普查人員的招募工作剛告完成，而訓練課程亦會隨即展開。

發言人呼籲全港市民衷誠合作和支持，使一九九一普查取得成功。

十月逾五百名船民移居外地

上月（十月）共有五百五十二名越南難民離港移居外地。

移民外地者有十一名往奧地利、一百二十五名往澳洲、一百五十一名往加拿大、一名往芬蘭、七十七名往法國、三名往德國、四十二名往日本、十二名往挪威、三十一名往瑞典、五十七名往英國及四十二名往美國。